

..... [p1]

Kortrijk 13 / 7 / '98.¹

[Achtbare] Heer & [vriend]

Ik had van u verstaan dat ge van zins waart nabij 't British Museum een kamer te huren. Dat hebben Gailliard en De flou² ook gedaan en zij zijn daar in geholpen geweest door Weale. Ge zoudt best naar Dover reizen en van Dover naar de statie Clapham-Junction uitsprake Kleph'm-djõnsj'n (bifurcation)³ dat nabij Clapham en buiten Londen ligt. Van Clapham-Junction is 't eene korte ree⁴ per cab naar Clapham-Common en Weale's adres. Kunt

..... [p2]

gij daar bij dage geraken en Weale of zijne vrouw vinden dan zal 't weinig moeite kosten om te Clapham uwen eersten nacht over te brengen en verdere hulp van Weale te ontvangen. Ik zal hem dadelijk schrijven en u aanbevelen. U afhalen zal, om veel redenen, niet doenlijk zijn voor Weale. Schrijft hem wanneer gij van zins zijt hem te bezoeken. Gij zult hem; denke ik, veel inlichtingen kunnen geven over dit en dat on the con-

..... [p3]

tinent, daar hij dikwijls komt doen 't gene gij te wege zijt te doen in Engeland.

.....

- 1 Het lijkt erop dat Gezelles brieven van 13/07/1898 en 18/07/1898 fout gedateerd zijn en dat de brieven niet in juli, maar in augustus werden geschreven. Dit lijkt toch de conclusie te zijn wanneer men de chronologie rond De Vreeses Londenreis reconstrueert: de Academie besloot tot de Londenreis in de vergadering van 21/07/1898; Gezelles brief van 13/07/1898 lijkt een antwoord te zijn op De Vreeses brief van 10-17/08/1898, zeer waarschijnlijk een vervolgbriefje op De Vreeses brief van 30/07/1898; in Gezelles brief van 18/07/1898 wordt verwezen naar contacten met James Weale, hoewel die pas voor het eerst in latere brieven van De Vreese aan de orde komen.
- 2 Edward Gailliard en Karel Deflou maakten in opdracht van de Academie verschillende reizen naar Engeland om daar Middelnederlandse handschriften op te sporen en te onderzoeken (zie vooral W. Rombauts, De Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (1886-1914): haar geschiedenis en haar rol in het Vlaamse cultuurleven. Gent, 1981, p.259-263).
- 3 Gezelle noteerde deze toevoeging verticaal in de linkermarge van de brief; in de brieftekst staat op de plaats waar de toevoeging moet komen een # als verwijsteken; ook de toevoeging in de marge begint met dit verwijsteken.
- 4 ree: rit (zie WNT i.v. REE (III), bet. 1).

Ik vernachtte te Clapham-Common en betaalde 3 f. 50 voor bed en vroegmaal. in stad zal dat hooger loopen. Ik trok 's morgens naar stad, per omnibus, voor 0 f. 20; at etc. in stad en kwam 's avonds naar Clapham slapen. In de Museums kan men, voor kleen geld, eten. Om tijd te sparen zoudt gij best een kamer in stad huren.

..... [p4]

Het eerste en 't beste en 't noodzakelijkste is Weale aangrijpen en u een vriend maken. Voor pick-pockets en hebt gij niet te duchten; vraagt aan een cabman hoeveel het is, What do you charge to this adress? en Weales adres toogen. Dan betaalt gij, of laat gij voor u betalen, wanneer gij te Weales binnen zijt, en niet eer. Ik schrijf naar Weale, schrijft gij ook en wacht zijn antwoord.

Uw zeer [dienstvaardige]

Guido Gezelle

Ik was naar een begravinge, als uw brief⁵ hier toegekomen is.⁶

.....

5 [Brief van W. de Vreese aan G. Gezelle van 10-13/08/1898.](#)

6 Deze zin staat verticaal in de linkermarge van de brief.

Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Guido
Ontvanger	[De Vreese, Willem Lodewijk]
Verzendingsdatum	13/[08]/1898
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van publicatie; Gezelle dateerde deze brief fout op 13/07/1898 i.p.v. 13/08/1898. De vergadering van de academie was op woensdag 10 augustus 1898 en Willem De Vreese en Gezelle waren aanwezig; Locatie origineel: brief is aanwezig in de Universiteitsbibliotheek Leiden, BPL 2998 G; Afbeeldingen UBL.
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van publicatie; Gezelle dateerde deze brief fout op 13/07/1898 i.p.v. 13/08/1898. De vergadering van de academie was op woensdag 10 augustus 1898 en Willem De Vreese en Gezelle waren aanwezig; Locatie origineel: brief is aanwezig in de Universiteitsbibliotheek Leiden, BPL 2998 G; Afbeeldingen UBL.
Gepubliceerd in	Negentien Leidse Gezellebrieven / door D. Geirnaert; R. Tempelaars. -In: Opstellen omtrent Guido Gezelle 1899-1999. Speciaal nr. van Biekorf. 99 (1999) extra nummer december, p. 346-388

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 130x105 wit, rechthoekig geruit papiersoort: 3 zijden beschreven, zijden 1 en 3 verticaal en horizontaal beschreven, inkt
Staat	volledig

Bewaargegevens

Land	Nederland
Plaats	Leiden

Bewaarplaats	Universiteitsbibliotheek Leiden
ID Gezellearchief	Universiteitsbibliotheek Leiden, BPL 2998 G
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle26022

Inhoud

Incipit	Ik had van u verstaan dat ge van zins waart nabij 't British Museum
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	13/[08]/1898, Kortrijk, Guido Gezelle aan [Willem Lodewijk De Vreese]
Editeur	Dirk Geirnaert
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent

Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
